



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

05 de Octubre de 2017 • VOL. 6 NO. 20 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

Mujeres de Charanga Agozá, Maravillosa música y talento local



“Somos mujeres, ¡podemos hacer mil cosas al mismo tiempo!” Amber Dolphin.

(Página 12-13)

La escasez de enfermeras en Estados Unidos es un problema

Por Sheldon D. Fields

La nación está creciendo rápidamente y es más diversa desde el punto de vista étnico.

Hoy en día, alrededor de uno de cada siete estadounidenses tiene 65 años o más. En menos de 15 años, uno de cada cinco estadounidenses estará allí, un porcentaje que seguirá aumentando. Mientras tanto, la Oficina del Censo proyecta que para 2044, más de la mitad de todos los estadounidenses pertenecerán a un grupo étnico distinto de los blancos no hispanos. Para 2060, casi uno de cada cinco estadounidenses será extranjero.

Estos cambios demográficos afectarán a un sistema sanitario mal preparado. Ejemplo de ello: la escasez de enfermeras en Estados Unidos.

El mayor componente de la fuerza de trabajo de la salud, las enfermeras desempeñan

un papel indispensable en la prestación de servicios de salud. Pero en los próximos años, la demanda de servicios de enfermería superará la oferta, sobre todo debido a los más de 20 millones de personas que obtuvieron acceso a la atención médica bajo la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio.

En este entorno, las habilidades de las enfermeras - y específicamente, las enfermeras avanzadas de la práctica - serán especialmente valiosas. Para evitar cualquier déficit se requerirán políticas de Washington dirigidas a aprovechar al máximo a los que ingresan a la profesión de enfermería.

Las enfermeras de práctica avanzada poseen un nivel más alto de experiencia médica, capacitación y autoridad para tomar decisiones que las enfermeras registradas tradicionales.

La calidad de la atención que estas enfermeras proporcionan es excelente. En un estu-

dio, los resultados de salud de los pacientes de atención primaria tratados por enfermeras de práctica avanzada fueron tan buenos como los de los pacientes tratados por los médicos. En muchos casos, la satisfacción del paciente fue mayor para aquellos que fueron tratados por enfermeras de práctica avanzada.

Además, el versátil conjunto de habilidades de estas enfermeras las hace adecuadas para prestar servicios a poblaciones que de otro modo serían desatendidas. Clínicas con un personal de enfermería puede hacer una gran diferencia en las áreas donde el médico más cercano está lejos.

El cambio demográfico también reducirá el suministro de enfermeras. La edad promedio de una enfermera registrada de trabajo es más de 50, y casi la mitad de nuestros 2,7 millones de enfermeras alcanzarán la edad de jubilación en los próximos 15 años.

Las escuelas de enfermería no están produciendo suficientes graduados para proveer los 1,2 millones de enfermeras que nuestra

nación necesitará para 2030. La falta de recursos obligó a las escuelas de enfermería a rechazar a más de 64,000 solicitantes calificados en el año académico 2016-17.

En este frente, hay mucho que los legisladores pueden hacer, empezando por proporcionar a las instituciones educativas y de salud los recursos para capacitar a más enfermeras.

Pueden asignar más fondos para los programas de Desarrollo de la Fuerza de Trabajo de Enfermería del Título VIII, los cuales apoyan a enfermeras que practican en comunidades desatendidas, subsidios de diversidad de enfermería, el National Nurse Service Corp y el perdón de préstamos para profesores de enfermería.

El Congreso también debe eliminar las barreras que impiden que las enfermeras de práctica avanzada hagan pleno uso de sus habilidades.

En Alabama, una enfermera practicante debe tener un médico presente el 10 por ciento del tiempo para practicar. Cuando las enfermeras practicantes en Missouri tratan a un nuevo paciente, ese paciente debe consultar al médico colaborador dentro de dos semanas.

Hay un amplio precedente para revertir tales regulaciones. El año pasado, el Departamento de Asuntos de Veteranos enmendó sus reglas para permitir que las enfermeras avanzadas de la práctica hagan todo lo que su capacitación y certificación los autoriza para hacer en cualquier facilidad del VA. El Congreso debe seguir el liderazgo de la VA y anular restricciones estatales onerosas, permitiendo a las enfermeras avanzadas practicar la autoridad de práctica completa.

No todas las reformas sanitarias necesitan inspirar un conflicto partidista. Las reformas comunes para evitar una escasez de enfermeras merecen el apoyo de ambas partes y son esenciales para hacer frente a nuestra futura agitación demográfica.

Sheldon D. Fields, Ph.D., RN, FNP-BC, FAAN, es Decano de la Escuela de Profesionales de la Salud en el Instituto de Tecnología de Nueva York.

WISCONSIN UNION THEATER



INTI-ILLIMANI
Activistas y músicos chilenos

Oct. 22 | 8pm
50 años de música y compromiso

UNIONTHEATER.WISC.EDU 608.265.ARTS

The Anonymous Fund
WORT
WISCONSIN ARTS BOARD
This program was supported in part by a grant from the Wisconsin Arts Board with funds from the State of Wisconsin and the National Endowment for the Arts.
LACS
Performing Arts Committee
WISCONSIN UNION THEATER

La Comunidad News

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Ads@wislatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wislatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wislatinonews.com

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wislatinonews.com

912 Dane Street, Madison, WI - 53713

Advertise with us
608-770-5900

Diana García de Cali, Colombia, gana campeonatos por más de una década en Madison Madison.

“Ejercicio al aire libre, comer bien, dieta saludable, balanceada, dormir bien, leer mucho”

La Comunidad News

¿Su nombre completo y de dónde es originaria?

Mi nombre es Diana García y soy originaria de Cali, Colombia, pero crecí en Madison.

¿Qué ocupación tiene y qué es el fútbol para usted?

Trabajo para el Distrito Escolar de Madison en la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo y soy madre de familia de tres hijos. Los fines de semana me gusta jugar fútbol y puedo decir sin temor a equivocarme que el fútbol es mi pasión, las latinas y latinos amamos el fútbol, uno de los deportes más populares del mundo.

¿Actualmente en qué equipo juega y en qué posición?

Ahora estoy jugando en el equipo femenino “San José”. En este equipo juego como delantera. Acabamos de terminar de jugar la final contra el equipo “Rebeldes” para definir el campeonato. Felizmente ganamos el partido por 4 a 1 y con este resultado nos coronamos campeones de la temporada de verano 2017.

¿Desde qué edad empezó a jugar fútbol?

Empecé a jugar fútbol a la edad de 17 años aquí en Madison. En mi país practicaba atletismo.

¿Cómo se animó a jugar fútbol a sus 17 años en un equipo masculino?

Es una larga historia. Los abuelos de mis hijos tenían un equipo masculino de fútbol llamado “Chivas” que entrenaba casi todos los días. Ese equipo jugaba en la primera liga latina que empezó aquí en Madison. Yo empecé a entrenar y a jugar en ese equipo, después jugué con el equipo “Escorpión” integrado por jugadores africanos. Esto fue hace más de 14 años si mal no recuerdo.

¿En qué otros equipos has jugado y cuántos trofeos lograron?

Desde que empezó la liga del “Abuelo” en Oregón, jugué con “Madison Fire”, “The Girls” y “Chivas”, con estos equipos siempre tuvimos la suerte de ganar el trofeo de campeones. Hace 3 años jugué con el equipo “Querétaro” en el torneo bajo techo de la Liga Latina y también ganamos el trofeo de campeones.

¿Por qué no jugó durante varios años?

Estuve fuera de las canchas 1 año sin jugar fútbol porque me lastimé los cartílagos de la rodilla derecha debido a todos estos años

de juego. Los doctores consideraron que no podría volver a jugar, sin embargo me sometí a una cirugía experimental en la cual me implantaron células madre y un injerto óseo en la rodilla. Fui la quinta paciente en el mundo a quien le hicieron esa cirugía y gracias a Dios tuve un excelente resultado y pude volver a jugar al año siguiente. Tristemente, dos años después cuando estaba jugando en el Torneo Nacional en Chicago, me partí el peroné y parte del tobillo, lo que me llevó a dejar de jugar por un año más.

¿Cuándo volvió a jugar fútbol y con qué equipos?

Volví a las canchas en el 2014 con “Querétaro”, “San José” y “Madison Fire”.
¿Logró fundar algunos equipos de fútbol?

Sí, logre armar varios equipos, uno mixto de adultos como gerente y uno mixto de niños como entrenadora. Formé el equipo femenino “Madison Fire” para jugar en la Liga Latina y el equipo de niños “Latino Fire” que participó en la liga de Keva.

¿Por qué tiene tanta pasión por el fútbol?

Desde niña me ha encantado el fútbol, disfruto mucho participar y trabajar en equipo y exigirme para dar lo mejor de mí en la cancha. El fútbol me permite relajarme y me motiva a ser mejor cada vez. Además el deporte y la actividad física son muy importantes para mí y para mi familia. En cada partido experimentamos muchas emociones como alegría, júbilo pasión, decepción, etc. y nos enseña que debemos manejar correctamente esas emociones.

Me entristece ver que hay jugadores que toman las faltas a nivel personal y quieren desquitarse agrediendo en el momento o esperan al siguiente encuentro para devolverlo. Eso no debe ser así, no es una actitud que demuestra madurez, el fútbol es para divertirse y no para pelear en la cancha, debemos dar siempre buen ejemplo a los niños y a los jóvenes que nos ven jugar.

¿Por qué “Madison Fire” no participa en torneos en campo abierto?

Porque desafortunadamente a veces no hay suficientes jugadoras disponibles para jugar y como usted sabe en campo abierto es mejor tener 11 jugadoras para poder desempeñarnos bien, hacer un buen partido y sobresalir.

¿Hasta qué edad piensa jugar fútbol?

Actualmente no juego tanto como antes porque mi familia y mi trabajo son mis prioridades. Sin embargo, trataré de seguir



jugando con la misma pasión y dedicación hasta que mi salud me lo permita.

¿Qué consejo da los padres de familia?

Para los padres de familia con hijos deportista les recomiendo que los sigan apoyando en cualquier deporte que estén practicando, pero que los niños no descuiden sus estudios ni sus logros académicos. Para los padres de familia con hijos que aún no practican ningún deporte, traten de buscar algún deporte o actividad física que les guste, que

les llame la atención o motívelos a que hagan actividades al aire libre en familia, en las que todos puedan moverse como caminar, montar en bicicleta, patinar, ir al parque, etc.

Para todas las familias, por favor enseñenles a los niños la importancia de comer bien, de tener una dieta saludable y balanceada, de dormir bien y ¡leer mucho!

Guía de recursos

Centro Multicultural Catolico:

1862 Beld street, Madison, WI - 53713
608-661-3512
<https://cmcmadison.org/>

Centro Hispano of Dane County:

810 West Badger Road, Madison, WI - 53713
608-255-3018
<http://www.micentro.org/>

Clínica para la defensa del consumidor - UW

975 Bascom Mall, Madison, WI - 53706
(608) 262-2240
<http://law.wisc.edu/>

Centro de recursos para el arrendador de Wisconsin

1202 Williamson Street, Suite 102, Madison, WI 53703
• (Madison): (608) 257-0006 x 3
• (Dane County, outside Madison): (608) 257-0006 x 4
• (Toll-Free, outside of Dane County): (877) 238-RENT (7368)
• UW-Madison Office: (608) 216-2321
Mediation Services (in Dane County): (608) 257-2799
• En Español: (608) 257-0006 x 1
• Lus Hmoob: (608) 257-0006 x 2
<http://www.tenantresourcecenter.org/contact>

Boys and Girls Club of Dane County

2001 Taft St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 257-2606
<http://www.bgcdc.org/>

Amigos en Azul (Friends in Blue)

Phone: (608) 209-2403
<https://www.cityofmadison.com/police/community/amigosenzul/>

Community Coordinated Child Care, Inc

5 Odana Ct # 1, Madison, WI 53719
Phone: (608) 271-9181

Uniendo fuera s para las familias

Office: Darbo / Worthington
Schools: O'Keefe / Whitehorse
Address: 3030 Darbo Drive
Madison WI 53713
Contact: Fabiola Hamdan
Phone: 246-2967
Email: hamdan@countyofdane.com

Salud publica de Madison y el Condado de Dane

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821
<http://www.publichealthmdc.com/>

Programa de nutrición para mujeres, bebés Y niños (wic)

(608) 267-1111.
<https://www.publichealthmdc.com/family/wic/espanol.cfm>

Domestic Abuse Intervention Services

2102 Fordem Ave, Madison, WI 53704
Phone: (608) 251-1237
<http://abuseintervention.org/>

Rape Crisis Center (RCC)

2801 Coho Street, Suite 301
Madison, WI 53713
Email: info@theRCC.org
Business Line: (608) 251-5126

Fax: (608) 215-6229

Aids Network Inc

600 Williamson St
Madison, WI 53703
Contact: Daniel Guinn
Phone: 608-252-6540
Website: www.aidsnetwork.org
Access Community Health Centers
2202 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 443-5480
<http://accesscommunityhealthcenters.org/>

Planned Parenthood Madison South Health Center

2222 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 251-6546

Planned Parenthood Madison East (CRHC) Health Center

3706 Orin Rd, Madison, WI 53704
Phone: (608) 241-3767

Programa Mujer Sana De Wisconsin - Los Condados De Dane Y Rock

Llame para Inglés: (608) 242-6392
Para Español: (608) 242-6235

Public Health Madison & Dane County

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821

Health Services - includes free services for children, women, & immigrants

- Breastfeeding Support
Phone: (608) 280-2700
- AIDS/HIV Anonymous
(608) 243-0411
- Communicable Disease Information
(608) 266-4821
- Flu Hotline
(608) 243-0555
- Perinatal (Pregnancy) Services, Dental Health Services & Information
(608) 266-4821
- Sexually Transmitted Diseases / HIV / Needle Exchange Information Line.
(608) 243-0411
- Wisconsin Well Women Program
(608) 242-6392
- Women, Infants and Children (WIC)
(608) 267-1111

Environmental Health Services

- Water Quality Testing, include laboratory services, beach protection, and environmental spills.
(608) 266-4821
- Air Quality and Food Protection Services.
(608) 243-0330
- Hazardous Substances Clean-up & Collection.
(608) 243-0368

Other service location sites include East Washington Office

2705 E. Washington Ave.
Madison WI 53704
Phone: (608) 266-4821
Fax: (608) 266-4858

Journey Mental Health Center

Address: 49 Kessel Ct, Madison, WI 53711
Phone: (608) 280-2700

Hasta veintitrés mil no votaron debido a la ley de identificación del votante



La Comunidad News

Madison (9/26/17) Según información local, un estudio de la Universidad de Wisconsin-Madison mostró que la ley de identificación de votantes del estado redujo la participación el año pasado.

El estudio de UW-Madison estima que hasta 23,000 personas en los condados de Dane y Milwaukee no votaron en noviembre de 2016 debido a la ley de identificación de votantes del estado.

El Milwaukee Journal Sentinel informa que entre 16.800 y 23.250 votantes en dos de los condados más demócratas del estado no votaron debido a la ley.

Shauntay Nelson, del grupo Wisconsin Voices, dice que parte del problema fue sólo confusión, y dice que eventos como el Día Nacional de Registro de Votantes pueden superar eso.

“Nuestra intención es asociarnos con tantas personas como sea posible para educar a las personas y realmente comenzar a ayudarlas a entender que realmente hay caminos”, dijo Nelson.

Nelson recomienda ir al sitio Web My Vote Wisconsin para registrarse en línea. La Liga de Mujeres Votantes del Condado de Milwaukee ha estado registrando estudiantes de secundaria para votar cuando cumplan 18 años y también está firmando nuevos ciudadanos juramentados.

La encuesta fue enviada por correo a 2.400 votantes registrados que viven en los dos condados y que no votaron. De ellos, 293 personas devolvieron cuestionarios como parte de la encuesta.

Sólo el 7 por ciento dijo que creía que no tenían los tipos de identificación necesarios bajo la ley, y no votaron como resultado. Muchos encuestados dijeron que no votaron por razones ajenas a la ley de identificación de votantes.

El Secretario del Condado de Dane, Scott McDonell, financió el estudio con los impuestos sobre la propiedad del condado. McDonell es un oponente demócrata de la ley.

Los afroamericanos y las personas de bajos ingresos fueron los más afectados, según el estudio.

La oficina del gobernador dice que la ley de identificación ha protegido la “integridad del proceso de votación”.

El martes, el Gobernador Scott Walker dijo que la confusión relacionada con las decisiones judiciales sobre la ley de identificación de votantes puede haber reducido la participación de votantes el año pasado.

“Creo que parte de ello es la confusión que usted vio entre los tribunales en un extremo, en un momento diciendo que no era legal, en otro momento eventualmente diciendo que era legal”, dijo Walker. “Mi esperanza y expectativa en el futuro sería que en última instancia sería cuestión de que una vez la gente sepa que queremos que sea fácil votar, pero difícil de engañar, y mientras la gente conozca las reglas con suficiente antelación”.

La ley de identificación de votantes de Wisconsin de 2011 ha visto una serie de desafíos, apelaciones y decisiones judiciales antes de que se utilizara por primera vez en las elecciones presidenciales de Wisconsin el año pasado.

Algunos demócratas dicen que Walker y otros republicanos deliberadamente querían confundir a la gente para mantener a los ciudadanos alejados de las urnas.

El Día Nacional de Registro de Votantes 20 ciudades de Wisconsin participaron en los esfuerzos del Día Nacional de Registro de Votantes el martes 26 de septiembre.

Audiencia del pueblo en el Capitolio en contra de la ley antiinmigrante AB190

Por Rafael Viscarra

Bajo la iniciativa de Voces de la Frontera con sede en Milwaukee y representación en Madison, el miércoles 27 de septiembre, se realizó en el Capitolio la Audiencia Pública: Alto a la ley antiinmigrante AB190, que de ser aprobada por los legisladores de Wisconsin las autoridades de las entidades públicas del estado y la policía estatal tendría la fac-

ultad de preguntar a la gente sobre su status legal en cualquier circunstancia.

En caso de comprobarse que se encuentran indocumentados sin ID o Licencia de Conducir y/o Pasaporte con visa vigente serian entregados a ICE para su deportación. Esta propuesta de ley antiinmigrante es muy similar a la ley aprobada en la legislatura de Texas, según la versión de Christine Neuman-Ortiz de Voces de la Frontera de Milwaukee.

La audiencia pública en el Capitolio conto con la asistencia de más de cien personas provenientes de distintas ciudades de Wisconsin, entre las que podemos mencionar Green Bay, Milwaukee, Racine y otras.

Los representantes de las delegaciones expresaron su oposición contra la propuesta de ley AB190. En particular el representante de los farmers que se dedican a la producción los vegetales y la leche que involucra la industria láctea, la agricultura y la ganadería; entre otras cosas dijo que este rubro necesita de mano de obra de trabajadores inmigrantes de Latinoamericanos sean documentados o indocumentados. Abogo por una nueva Ley de inmigración en pro de trabajadores inmigrantes que debe ser aprobado por el congreso y firmado por el gobierno federal lo antes posible. Finalmente hizo notar a la audiencia que el 12% de la economía de Wisconsin depende de la producción agrícola y láctea

Los representante de las iglesias cristianas igualmente expresaron su rechazo a la propuesta de ley antiinmigrante AB190 por ser racista, discriminatoria y de odio que separaría familias; lo cual sería atentatorio contra los principios y valores consagrados en la Constitución de este país, según la opinión de los panelistas.

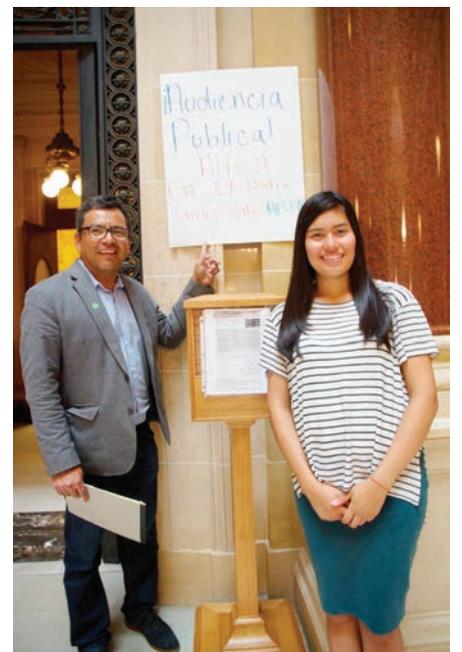
Entrevista:

Mario García Sierra: "Soy miembro de Voces de la Frontera de Madison, estamos muy contentos porque vinieron a este evento de todas partes de Wisconsin más de 100 personas en delegaciones. Nuestro objetivo es mandar un mensaje a los legisladores que no queremos que se apruebe la propuesta de ley AB190 en nuestro estado; porque son propuestas basadas en el odio y la discriminación. En esta audiencia muchas personas compartieron sus testimonios así, por ejemplo, una niña de 12 años compartió su historia indicando que hace 6 años su progenitor fue deportado y desde entonces ella no conoce el abrazo de su padre. También escuchamos testimonios de gente de fe y religión, de la industria láctea y agricultura, ellos también se oponen a la propuesta de ley AB190, ya ellos quieren tener trabajadores documentados o no en sus ranchos todos los días. Así que fue un día de mucha emoción y hubo también un poco de lagrima por el miedo a la deportación que separa familias".

Ana Torres: "Soy estudiante de la universidad de Green Bay, estoy cursando el segundo año de ciencias políticas y arte. Hoy hemos venido al Capitolio a decirle a los legisladores que estamos en contra de la propuesta de ley AB190; porque de ser aprobado y promulgado cualquier autoridad pública o policial tendría la facultad de preguntar a las personas sobre su status migratorio, lo cual pienso que es discriminatorio y de odio que separaría a las familias".



Rep. Todd Novak (oficina del Capitolio) junto a los presentes en la audiencia pública.



Mario García Sierra y Abril Moreno, representantes de Voces de la Frontera de Madison.

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo

Jessica Flores
(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593

www.ryanfuneralservice.com

Compramos

Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

Comidas que llegan a las despensas gracias a las reuniones del grupo de usuarios de Epic

La Comunidad News

Los residentes de Madison que son asiduos en despensas y sitios de comidas están recibiendo en abundancia buena comida en esta época, gracias a las reuniones del grupo de usuarios de Epic

Systems en Verona.

Alimentos Saludables para Todos - dijo - que las comidas servidas a miles de asistentes serán distribuidas a despensas del área, sitios de comidas y directamente a hogares de bajos ingresos, junto con productos frescos del evento.

En los últimos dos años, el grupo distribuyó más de 80.000 libras de alimentos excedentes preparados de las reuniones del grupo de usuarios, y este año, la contribución de Epic se espera que empuje los alimentos distribuidos en general por alimentos saludables para todos a más de 200.000 libras.

“Estamos orgullosos de lo que hemos hecho, pero sabemos que sólo estamos arañando la superficie”, dijo Joe Mingle, coordinador voluntario de Healthy Food for All of Dane County. “Hay literalmente toneladas de productos adicionales y comida preparada que podríamos capturar, pero necesitamos que nuestros socios comunitarios y otros partidarios se unan y ayuden a que esto suceda”.

Para más información sobre Alimentos Saludables para Todos, vaya a <http://hffadane.org/>

Dos hombres en furgoneta se acercaron a una estudiante de la Escuela Primaria Chávez

MADISON, Wisconsin - Dos hombres en una furgoneta blanca se acercaron a un estudiante de la Escuela Primaria Chavez el miércoles 27 de septiembre por la tarde, según un comunicado de prensa de la policía.

La estudiante de 9 años le dijo a la policía que estaba cerca de la intersección de Golden Copper Lane y Mader Drive alrededor de las 3:20 p.m. cuando uno de los hombres trató de llevarla a la furgoneta, dijo la policía.

La chica comenzó a correr a casa, pero creyó que la furgoneta la seguía así que ella comenzó a correr a través de patios traseros para llegar allí, según el comunicado.

La chica dijo que los dos hombres eran blancos. Uno parecía estar en su 20s y el otro parecía estar en su 40s. Dijo que los dos hombres parecían sucios. La camioneta blanca se describe como una furgoneta de carga tipo sin ventanas traseras y algunos arañazos en ella.

La policía de Madison está trabajando con los funcionarios del distrito para compartir la información con los padres.

Ex secretario de escuela condenado a libertad condicional por robo

La Comunidad News

Según información local, una ex secretaria del Distrito Escolar de Madison fue sentenciada a libertad condicional el jueves después



de que se declaró culpable de delitos menores por usar dos tarjetas de crédito del distrito para hacer compras personales.

Camila J. Pérez, de 27 años, de Evansville, ha pagado cerca de \$ 4,000 de los \$ 5,618 que tomó usando las tarjetas, las cuales estaban destinadas a ser usadas por maestros y administradores durante la escuela de verano.

Bajo un acuerdo de culpabilidad, Pérez se declaró culpable de tres cargos de robo de delito menor por falsa representación. Originalmente fue acusada de robo de delitos graves y cuatro cargos de uso no autorizado de tarjetas de crédito. El fiscal auxiliar Paul Humphrey y el abogado de Pérez, Michael Short, acordaron pedir dos años de libertad condicional, lo que fue otorgado por la Juez de Circuito Jill Karofsky. “Camila hizo una mala elección, ella sería la primera en reconocer eso”, dijo Short.

Una denuncia penal declara que Pérez fue empleado administrativo para el Aprendizaje Temprano y Ampliado para el distrito y realizó compras en las tarjetas entre junio y octubre de 2016. Una auditoría descubrió los cargos.

Pérez también se declaró culpable de conducta desordenada por una pelea no relacionada que ocurrió en un bar en abril y recibió un año concurrente de libertad condicional.

Policía de Portage busca 2 ladrones enmascarados que robaron un banco

La Comunidad News

(9/27/17) Según información local, las autoridades de Portage están buscando un par de pistoleros enmascarados que robaron un banco el miércoles por la tarde.

El Departamento de Policía de Portage dijo que los dos ladrones enmascarados entraron en Bank Mutual a las 12:49 p.m. y demandaron dinero.

Los ladrones recibieron una cantidad no revelada de dinero en efectivo, luego huyeron en un sedán blanco de cuatro puertas. Oficiales y una unidad PPD K-9 y los oficiales asistentes de la Oficina del Sheriff del Condado de Columbia les estaban buscando a los ladrones.

La policía compartió varias imágenes de vigilancia el miércoles que mostraron al menos uno de los ladrones usando lo que parecía ser una máscara de Halloween de color claro, camisa negra, pantalones negros y zapatos blancos. El otro ladrón también llevaba ropa oscura, y la cara de la persona ni una máscara eran visibles en las imágenes.

Cualquier persona con información sobre el robo se le pide que se comunice con el Departamento de Policía de Portage al 608-742-2174 o con Columbia Crime Scouts en el 800-293-8477. Los consejos también pueden ser enviados electrónicamente a través de Facebook o en línea a través de www.co.columbia.wi.us, o enviando un mensaje de texto a la palabra 274637 con la palabra clave “TIPCOSO”.

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719



Yahara Counseling Center, LLC

Marilsa Hansen, MS, LPC
(Más de 17 años de experiencia)

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)



Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita

Citas disponibles en la tarde y sábados
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Un hombre del condado de Portage acusado de retener pagos a productores de papa



La Comunidad News

Fiscal de distrito dice que el caso podría ser el mayor robo relacionado con la papa en la historia de Wisconsin

Según información local, un ex vendedor de productos en el condado de Portage ha sido acusado de uno de los mayores robos relacionados con la papa en la historia de Wisconsin.

Thomas Lundgren fue acusado de 10 cargos de robo en Portage County Circuit Court la anterior semana.

Lundgren está acusado de retener más de \$ 700,000 en pagos a productores de papa y compañías de camiones entre 2011 y 2012. También enfrenta cargos de robo relacionados en el Condado de Langlade por un valor de \$ 176,000.

“El estado cree que es uno de los mayores, si no el mayor robo de los agricultores de papa en la historia del estado de Wisconsin”, dijo Louis Molepske, abogado de distrito del condado de Portage. “Esto tiene un impacto severo en los cultivadores múltiples, las granjas familiares que confían en el valor económico de su producto de la agricultura.”

Los cargos se presentaron por primera vez contra Lundgren en 2013, pero Molepske dijo que el caso fue rechazado debido a problemas con el tipo de cargos que se presentaron.

“El tribunal creyó que la forma en que el estado había presentado originalmente el caso no estaba respaldada por la evidencia”, dijo Molepske. “Esa era una cuestión de si el acusado alguna vez estaba realmente en posesión de las patatas o estaba actuando simplemente bajo un tipo de estatuto de robo”. Se ha programado una audiencia preliminar para el caso el lunes, 9 de octubre.

Paramédico acusado de agredir paciente en ambulancia

La Comunidad News

(9/27/17) De acuerdo con la información local, un paramédico de Wausau ha dimitido después de que se le acusara de intentar conducta indebida a una paciente mientras la trataba en una ambulancia.

El bombero y paramédico, Clifford Heiser, fue arrestado el lunes después de que los resultados del ADN fueron devueltos a la oficina de investigación. Funcionarios de la ciudad elogiaron a la mujer por venir y dijeron que revisarán las políticas y los procedimientos, incluyendo las prácticas de contratación. El jefe de bomberos Tracey Kujawa dice que una posibilidad es poner cámaras de video en ambulancias.

Heiser apareció en Marathon County Circuit Court el martes 26 de septiembre, donde un juez fijó un bono de firma de \$ 25,000. Los expedientes de la corte no enumeran a un abogado para Heiser. Está acusado de agresión sexual y conducta indebida de tercer y cuarto grado en cargos públicos de acuerdo con la ley.

2016 observa un aumento en los homicidios relacionados con la violencia doméstica

La Comunidad News

Según el informe anual de 2016 “End Domestic Abuse Wisconsin” la violencia doméstica reclamó 73 vidas en Wisconsin. Es el número más alto que la organización ha registrado desde que comenzó a publicar el estado de abuso doméstico en Wisconsin. La edad de las víctimas varía entre uno y 72 años, y la edad media de la víctima, según el informe de 2016, es de 36 años.

End Domestic Abuse Wisconsin es una coalición estatal liderada por defensores de políticas, abogados y expertos que trabajan para poner fin al abuso doméstico. Cada año, la organización utiliza datos públicamente disponibles para publicar un informe sobre el estado de abuso doméstico en Wisconsin. El número de homicidios por violencia doméstica fluctúa entre 30 y 70 muertes, y el año pasado se registró el mayor número de homicidios registrados por la organización.

Según el Informe sobre Homicidios por Violencia Doméstica de 2016 en Wisconsin, los hombres eran los perpetradores más comunes de homicidios por violencia doméstica, causando el 82 por ciento de las muertes. De las muertes de pareja íntima, más de un tercio fueron porque la relación terminó o la víctima estaba tratando de dejar una relación abusiva.

El director asociado de Wisconsin, Tony Wilkin Gibart, dijo que la violencia doméstica está en la intersección de muchos temas, y dijo que la violencia armada, la inseguridad financiera y la discriminación de género alimentan el número de homicidios e incidentes de violencia doméstica.

La mayoría de los homicidios por violencia doméstica fueron cometidos con un arma de fuego, según el informe. Si bien no hay una causa central de abuso doméstico final, Wisconsin puede señalar, Wilkin Gibart destacó un área donde falta el estado.

“Creo que el mayor fracaso político que haría que estos números bajaran sin duda es que Wisconsin no tiene controles universales de antecedentes sobre todas las ventas de armas”, dijo.

En una declaración por correo electrónico de su oficina, el gobernador Scott Walker dijo que está comprometido a proteger a la gente de Wisconsin.

En su presupuesto bienal de 2015, Walker aumentó la financiación de donaciones para casos de abuso doméstico en 5 millones de dólares. Sin embargo, según Wilkin Gibart, la influencia de ese dinero no se refleja en el informe de 2016 porque las organizaciones no pudieron acceder a esos fondos hasta mediados de 2016.

El mismo año los políticos de Wisconsin aprobaron este aumento de la financiación; también derogaron el período de espera de 48 horas para comprar un arma.

Wilkin Gibart dijo que este movimiento hacia restricciones más laxas alrededor de armas de fuego tiene implicaciones serias para las víctimas de violencia doméstica.

“Las familias que están experimentando violencia doméstica a menudo se enfrentan a inseguridades económicas y una de las razones por las que las víctimas de violencia doméstica permanecen en relaciones violentas es porque no saben si podrán sobrevivir financieramente”, dijo Wilkin Gibart. “Ciertamente la economía ha mejorado un poco año tras año desde la gran recesión, pero no ha mejorado igualmente para todos”.

(Continúa en la página 8)



Ya reservó su fecha con Fotografía y Video Señorial para su Quinceañera, Boda o Presentación?

Experiencia, Calidad y Profesionalismo.



Busquen en Facebook/ fotovideos en para ver la calidad de trabajo

Llame hoy mismo al 1-608-770-5922

2016 observa un aumento en los homicidios ...

(Viene de la página 7)

“Sabemos que cuando una sobreviviente tiene un arma de fuego en su casa, tiene más de cinco veces más probabilidades de ser asesinada, sólo la presencia de la pistola en la situación hace que sea más probable que esa víctima termine en este informe”, agregó.

Mientras que End Domestic Abuse Wisconsin está trabajando hacia cero homicidios de violencia doméstica, Wilkin Gibart no cree que verá eso en su vida. Pero él espera que los cambios culturales a largo plazo y los cambios a corto plazo puedan hacer que Wisconsin llegue allí.

Actualmente, End Domestic Abuse Wisconsin está trabajando con la policía para identificar mejor cuándo una víctima de violencia doméstica corre el riesgo de ser asesinada. La organización quiere asegurar que las víctimas de alto riesgo estén conectadas con los servicios de intervención de abuso doméstico tan pronto como sea posible para evitar un posible homicidio.

“Los homicidios por violencia doméstica son predecibles, y si son predecibles deben ser prevenibles”, dijo Wilkin Gibart. “Estos no son actos aleatorios de violencia, a menudo precediendo a estos homicidios hay una víctima que está diciendo:” Estoy en peligro de que alguien me amenazara con matarme “, y parte del mensaje del informe es que tenemos que tomar esas súplicas de ayuda seriamente.”

El Lago del Diablo, una asistencia récord que impulsa la economía de Baraboo



La Comunidad News

BARABOO, Wisconsin – Según información local, el parque estatal Devil's Lake está teniendo un año récord. La asistencia es la más alta que ha sido nunca con un estimado de tres millones de personas que visitan en 2017. Todo ese tráfico está dando a la economía de Baraboo un impulso.

Entre el kayak, la pesca, el senderismo y el camping, es fácil ver por qué el lago del Diablo es una grapa de Wisconsin.

“Creo que lo mejor es que cuando te levantas en los senderos, es tan sereno, es hermoso, tranquilo, es todo lo que quieres que sea”, dijo Laura Pederson, de Platteville.

Millones de otras personas piensan así también. El superintendente del parque, Steve Schmelzer, dijo el año pasado un récord de 2,7 millones de personas visitó el Lago del Diablo. Está en camino ahora mismo de tener más de tres millones de visitantes este año.

“Ciertamente tener esa cantidad de visitantes en un parque estatal que está a tres millas del centro de Baraboo tiene que impac-

tarlo, y lo hace”, dijo el alcalde Mike Palm. “Y lo impacta de una manera muy positiva.”

Palm dijo que el centro ha florecido en los últimos años con muy pocas vacantes de negocios. Él dijo que el negocio estaba creciendo a través de la tabla este verano, con los enchufes de venta al por menor que ven el negocio más creciente.

A pesar de que el verano está terminando, todavía hay mucho que hacer en el lago del Diablo, como disfrutar de las hojas cambiantes y la observación de buitres. El parque ha estado tan ocupado durante los últimos años que cosas aquí han mantenido su camping abierto durante el invierno. Schmelzer dice que planean hacer eso otra vez este año.

¿Ha sido usted o un ser querido herido en un accidente automovilístico y necesita ayuda?

ESTAMOS DE SU LADO



ABOGADO
JASON KNUTSON



MIRIAM P. AIZ
ASISTENTE LEGAL



**HABUSH HABUSH
& ROTTIER S.C.®**

HABUSH.COM | 800-242-2874

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión.
¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.
Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

Buenas noticias sobre la prevención de la demencia

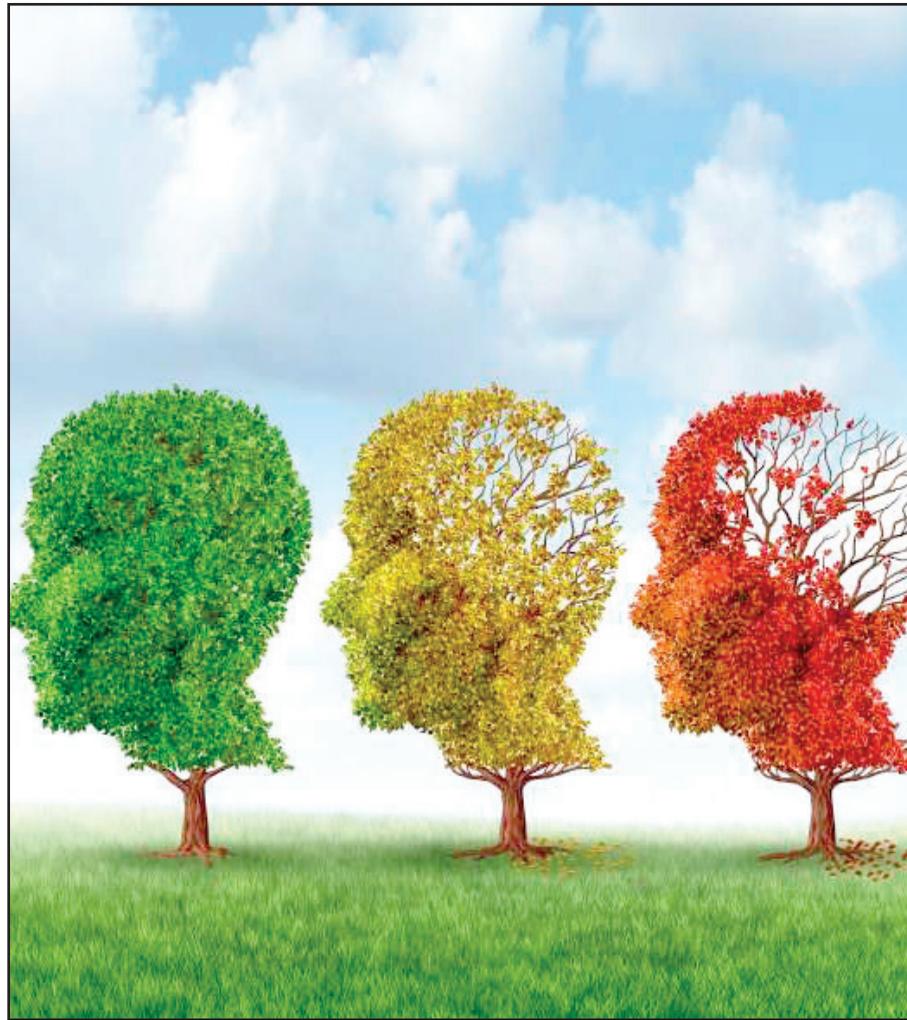
Por el Dr. Zorba Paster

(8/22/17) A medida que las personas envejecen la posibilidad de desarrollar enfermedades como Alzheimer aumenta - y qué no preocuparse? La demencia, que es un término mucho más inclusivo, es un problema importante hoy y sólo continuará empeorando. ¿Por qué? Porque las personas viven más tiempo que nunca y la edad es el mayor factor de riesgo. Es un problema global - es un tsunami de una enfermedad.

Pero al igual que los cinturones de seguridad y los mejores coches evitan los accidentes mortales de coche en un 50 por ciento desde que era un niño, hay cosas que podemos hacer, usted puede hacer, en este momento para reducir la demencia.

La prestigiosa revista médica The Lancet convocó a la Comisión Internacional de Prevención, Intervención y Atención a la Demencia para ver qué se podría hacer. Reuniendo a algunos de los principales científicos, investigadores y médicos en el campo, concluyeron que uno de cada tres casos de demencia podría ser prevenible.

Nos hemos centrado en las drogas, los suplementos, las vitaminas, las hierbas y las especias como la cúrcuma y el biloba del ginkgo, pensando que éstos podrían ser la respuesta, cuando la respuesta pudo estar justo delante de nuestra cara. Cualquiera que



esté interesado en mantener su mente en forma, tenga en cuenta: Estas sugerencias son el cinturón de seguridad para su cerebro.

Algunos de los biggies controlan su presión arterial y controlan su colesterol, lo que significa seguir una dieta más mediterránea y tomar pastillas para la presión arterial y estatinas si las necesita. Si usted tiene diabetes, manténgalo bajo control, también.

El ejercicio es una necesidad. Use alcohol con moderación. Y si usted fuma, ha llegado el momento de patear el hábito.

Resulta que otra manera de ayudar a evitar la demencia es quedarse en la escuela. Aquellos que abandonan antes de cumplir 15 años corren mayor riesgo. Esto es corroborado por el largo tiempo Framingham Heart Study que mostró lo mismo - la educación juega un papel importante.

Los datos muestran que la tasa de demencia ha disminuido en los últimos 30 años en todos los grupos, pero en los abandonos de la escuela secundaria no. La conclusión aquí, para mí, es darwiniana. Desde un punto de vista evolutivo, quien aprende tiene más probabilidades de ser uno que cambia y adapta su comportamiento a medida que surge una nueva información.

Una nueva investigación concluye que 1 de cada 3 casos de demencia puede ser prevenible. Mi giro: Escuche y tome acción - eso mantendrá su cerebro feliz. Mantenerse bien.

Sitio supervisor- Habitat for Humanity of Dane County

Únete al equipo de construcción de Habitat for Humanity of Dane County como nuestro nuevo encargado de obra. Como miembro de nuestros supervisores de obras de construcción del equipo son responsables de dirigir y supervisar toda la construcción en el lugar y la remodelación de las actividades

- Esta posición también proporciona apoyo al director de la construcción en áreas clave del proceso de planificación y construcción.
- A través del trabajo voluntario y donaciones de dinero y materiales, Habitat for Humanity of Dane County construye y rehabilita casas simples, decentes con la ayuda de nuestras familias asociadas para proporcionar viviendas asequibles en el Condado de Dane.
- Beneficios de tiempo completo incluyendo plan de salud, dental, plan de visión, vida, flexibilidad y jubilación.
- Un mínimo de 10 años de experiencia construcción preferida, preferiblemente en carpintería y supervisión.

Por favor enviar su curriculum vitae y carta de presentación a Meghann Albert en Hábitat para la Humanidad 1014 Fielder Lane # 29 Madison, WI 53713 o para malbert@habitatdane.org. Más información en: <http://habitatdane.or/job-openings>.

Habitat for Humanity of Dane County and the Habitat ReStores son el mismo empleador de igual oportunidad/acción afirmativa comprometidos con un lugar de trabajo diverso. Bajo nuestro plan de acción afirmativa, animamos a la gente de color, mujeres y personas con discapacidad para aplicar.

Site Supervisor- Habitat for Humanity of Dane County

Join Habitat for Humanity's construction team as our new site supervisor. As member of our construction team site supervisors are responsible for directing and supervising all on-site construction and remodeling activities.

- This position also provides support to the construction director in key areas of the planning and building process.
- Through volunteer labor and donations of money and materials, Habitat for Humanity of Dane County builds and rehabilitates simple, decent homes with the help of our partner families to provide affordable housing in Dane County.
- Full-time benefits including Health, dental, vision, life, flex and retirement.
- A minimum of 10 years of construction experience preferred, preferably in carpentry and supervision.

Please send your resume and cover letter to Meghann Albert at Habitat for Humanity: 1014 Fielder Lane #29 Madison, WI 53713 or to malbert@habitatdane.org. Learn more at: <http://habitatdane.or/job-openings>.

Habitat for Humanity of Dane County and the Habitat ReStores are an Equal Opportunity/Affirmative Action Employers committed to a diverse workplace. Under our Affirmative Action plan, we encourage people of color, women and individuals with a disability to apply.



La meditación y el tratamiento médico, podría ser útil

Por American Heart Association

DALLAS, Septiembre 28, 2017 — Según una declaración científica reciente de la American Heart Association, la meditación tiene el potencial de reducir algunos factores de riesgo de desarrollo de cardiopatías, pero el método de referencia continúa siendo llevar un estilo de vida cardiosaludable y seguir las recomendaciones médicas.

El hecho de que se hayan publicado muchos estudios sobre los beneficios potenciales de la meditación y de que en algunos se haya demostrado que esta práctica puede tener efectos a largo plazo en el modo en que funciona el cerebro ha llevado a la American Heart Association a revisar los actuales estudios científicos de alta calidad para determinar si esta práctica desempeña alguna función en la reducción de las cardiopatías.

Aunque la práctica de la meditación se remonta al año 5000 a. C. y aunque esté asociada a determinadas filosofías y religiones, la meditación se practica cada vez más como actividad secular y terapéutica. Entorno al 8 por ciento de los estadounidenses practica algún tipo de meditación y en la encuesta sobre salud “National Health Interview Survey” realizada por el National Center for Complementary and Integrative Health, que forma parte de los National Institutes of Health, el 17 por ciento de los pacientes con enfermedades cardiovasculares expresaron estar interesados en participar en algún ensayo clínico sobre meditación.

Un grupo de redactores compuesto por especialistas en enfermedades cardiovasculares y un neurocientífico han revisado los estudios de investigación existentes sobre si los tipos frecuentes de meditación en sedestación han influido en las enfermedades y los factores de riesgo cardiovasculares.

En la revisión, se excluyeron los estudios sobre prácticas psicósomáticas, como el yoga o el taichi, ya que la actividad física que incluyen estas disciplinas tiene un impacto positivo confirmado en el riesgo de desarrollo de cardiopatías. En los estudios sobre meditación en sedestación, entre los que se incluía una gran variedad de prácticas habituales como: Samatha; Vipassana (meditación interior); meditación con atención plena; meditación “zen” (Zazen); Raja Yoga; “bondad” (Metta); meditación trascendental y respuesta de relajación, se demostró que la meditación:

- Puede estar asociada a la reducción de los niveles de estrés, ansiedad y depresión, y a una mejora de la calidad del sueño y el bienestar general.
- Puede contribuir a reducir la presión

arterial, aunque no existen pruebas suficientes para confirmar este hecho ni para determinar cuánto puede reducir la presión arterial en una persona concreta.

- Puede ayudar a las personas a dejar de fumar.

- Podría estar asociada a una disminución del riesgo de ataque cardíaco, aunque no existen estudios suficientes sobre el tema, por lo que se requieren más antes de llegar a una conclusión.

Según el Dr. Glenn N. Levine, responsable del grupo que redactó el informe científico de la AHA publicado en Journal of the American Heart Association, la revista de acceso libre de la American Heart Association/American Stroke Association, “aunque en algunos estudios sobre la meditación se sugiere que existe un posible beneficio sobre el riesgo cardiovascular, no existen estudios de investigación suficientes para concluir que esta desempeña una función determinante”.

“Puesto que se puede acceder con mucha facilidad a información sobre cómo meditar y puesto que esta práctica conlleva escasos riesgos asociados o ninguno, es posible que las personas interesadas deseen utilizar estas técnicas, junto con intervenciones médicas y de estilo de vida de eficacia confirmada, como posible medio para reducir el riesgo de desarrollo de cardiopatías. No obstante, es importante que las personas comprendan que todavía se han de confirmar mejor los beneficios de la meditación y de que esta práctica no sustituye a la atención médica tradicional”, declaró Levine, profesor de medicina en el Baylor College of Medicine de Houston, Texas (EE. UU.).

Levine apuntó que, hasta que no sepamos más, el pilar de la prevención y del tratamiento de las cardiopatías siguen siendo las recomendaciones sobre el estilo de vida y el tratamiento médico que se han estudiado en profundidad y que han demostrado ser eficaces, como el tratamiento del colesterol, el control de la presión arterial, el abandono del tabaquismo y la actividad física habitual.

Los coautores son el Dr. Richard A. Lange, M.B.A. (vicepresidente); Dr. C. Noel Bairey-Merz; Richard J. Davidson, Ph.D.; Dr. Kenneth

Jamerson; Dra. Puja K. Mehta; Dra. Erin D. Michos, (M.H.S.); Dr. Keith Norris; Dr. Indranill Basu Ray; Karen L. Saban, R.N., A.P.R.N., C.N.R.N.; Dra. Tina Shah; Dr. Richard Stein; y Dr. Sidney C. Smith, Jr.; en nombre del Council on Clinical Cardiology, el Council on Cardiovascular and Stroke Nursing, y el Council on Hypertension de la American Heart Association. Los conflictos de interés de los autores están en el artículo.

Health & Resource Fair

Thursday, October 19

9:00 am - 11:30 am

Free Health Screenings

Balance, Memory, Immunizations, Blood Pressure, Hearing, Bone Health, Grip Strength, Fracture Risk Analysis, Heart Smart Assessment, Generaton Rx—OTC Medication, Preventing COPD, Deciphering Important Info on a drug’s packaging, and more!



*Parking is available next door in the Overture Center Ramp.

*Drawings for Prizes

At the Madison Senior Center
330 W Mifflin St, Madison, 53703
608-266-6581

Presentations

9:15 Exercise for Arthritis Pain & Stiffness
(By Capitol Physical Therapy)

10:15 Dementia Friendly Communities
(By Joy Schmidt, Dementia Specialist, ADRC)

UW Student Presentations

- Reading the New Food Label
- Is it Sadness or Depression
- Love Your Independence: Taking Care of your Bones and Muscles

Platinum Sponsor:



Gold Sponsors:



Exhibitors & Health Screeners

- Aging & Disability Resource Center
- Agrace Hospice
- Alzheimer's & Dementia Alliance of Wisconsin
- Alzheimer's Association
- Aster Senior Communities
- Brightstar
- Capital Lakes
- Capitol Physical Therapy
- Care Wisconsin
- Costco Wholesale
- Ganser Company
- Home Health United
- Independence First—Mobility Store
- LifeMapping
- Madison Gas and Electric
- MSCR
- Madison Senior Coalitions
- Madison Senior Center
- Monroe Street Family Dental
- Oak Park Place
- OutReach
- RSVP Volunteer Programs
- Safe Communities
- SSM Health at Home
- Security Health Plan
- Senior Medicare Patrol
- The Waterford at Fitchburg
- United Health Care
- UW—Center for Aging Research & Education
- Visiting Angels
- Wisconsin Alzheimer's Disease Research Center
- Wisconsin Bike Federation
- Wisconsin Council of the Blind & Visually Impaired
- Wm.S. Middleton Memorial VA

Mujer muere de las bacterias carnívoras que comen carne

Por CNN

Cuatro semanas después de la tormenta, la destrucción del huracán Harvey continúa. Una reciente víctima de la súper tormenta es una mujer de 77 años que encontró bacterias carnívoras en una casa cercana a Houston, según el Instituto de Ciencias Forenses del Condado de Harris.

Nancy Reed - La 36a muerte del Condado de Harris relacionada con la tormenta - murió el 15 de septiembre.

La fascitis necrotizante es la causa de la muerte de Reed registrada por el médico forense. Las complicaciones en la forma de una herida infectada siguieron a una caída accidental que resultó en "trauma contuso de una extremidad superior", indica el informe.

"Ella estaba en buena salud, era muy activa", dijo Mark Renn, pastor asociado para misiones y evangelismo en la Primera Iglesia Presbiteriana de Kingwood, donde se celebró su servicio conmemorativo.

Cuando Reed contrajo la enfermedad bacteriana de las aguas contaminadas, explicó Renn, estaba ayudando a su hijo a limpiar su casa y accidentalmente se lastimó.

"Ella estuvo en la UCI por dos semanas", dijo Renn. "Ella entró en el hospital, estaba haciendo un buen progreso, pensó que habían tratado la infección bacteriana".

Reed era viuda y trabajó como voluntaria de la comunidad en Kingwood, un suburbio de Houston, y presidente de la Fundación Reed, una organización filantrópica, de acuerdo con su obituario de Rosewood Funeral Home. Le sobreviven su hijo, John F. Reed, así como su hermana, sobrina, sobrino y numerosos primos.

Una infección grave de la piel, fasciitis necrotizante se propaga rápidamente, destruyendo los tejidos blandos del cuerpo, y puede llegar a ser letal en un tiempo muy corto, según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades. Sin embargo, el tratamiento con antibióticos puede prevenir la muerte si se diagnostica rápidamente. En algunos casos, la cirugía es necesaria para prevenir la propagación de esta infección, que puede ser causada por más de un tipo de bacterias.

"Las bacterias que causaron la fascitis necrotizante no son bacterias extrañas o únicas", dijo el doctor David Persse, autoridad de salud pública de la ciudad de Houston. Explicó que estas bacterias pueden vivir en piscinas o cuerpos naturales de agua, y las aguas de las inundaciones, contaminadas por aguas residuales y materia fecal, simplemente "pasaron a tener más" bacterias que otras masas de agua.

"La fascitis necrotizante, se propaga rápidamente", dijo Persse. La mayoría de las personas han tenido una herida infectada en algún momento de sus vidas y han visto el ligero enrojecimiento, lo que indica una infección, que lo rodea. "Pero la fascitis necrotizante, la forma en que lo sabes es porque el enrojecimiento comienza a propagarse - notarás el cambio en sólo un par de horas".

Si bien cualquiera podría desarrollar una infección por bacterias carnívoras, las personas con mayor riesgo son aquellas con sistemas inmunológicos comprometidos, dijo Persse. Esto incluiría "las personas con diabetes, los pacientes con cáncer, las personas que tienen una enfermedad del VIH mal controlada, y los ancianos porque, a medida que envejecemos, los sistemas inmunológicos no son tan robustos".

Los niños, simplemente porque son más propensos a estar escalando alrededor y obtener mellas y cortes, también pueden estar en peligro de desarrollar una infección.

El buen cuidado de la herida es la mejor manera de prevenir cualquier infección bacteriana de la piel, según Persse y el CDC. Mantenga las heridas abiertas cubiertas con vendajes limpios y secos hasta que se curen y no demore los primeros auxilios incluso para heridas leves, incluyendo ampollas o cualquier rotura en la piel. Si tiene una herida abierta, evite pasar tiempo en agua que no esté relacionada con el baño. Lávese las manos con agua y jabón también.

"Si estás preocupado o simplemente quieres ser muy atento, coge un bolígrafo y dibuja una línea entre el lugar donde la piel está roja y la piel normal y marca el tiempo. Dos horas después, marca de nuevo. Media pulgada o más, tienes que ir "al hospital, dijo.

"La mayor parte de nuestras aguas contaminadas se han ido, se han retirado y hemos tenido algo de lluvia para eliminar las vallas y esas cosas", dijo Persse. "Pero es la basura al final de la calzada a lo

Al principio, los habitantes de Kingwood, un barrio menos afectado que otros, dieron gracias "porque nadie murió directamente en la inundación, lo que significa que nadie se ahogó, nadie fue abandonado en su casa", dijo Renn.

"Pero en las dos semanas siguientes a la inundación, perdimos tres miembros mayores

de nuestra iglesia", dijo Renn. Él cree que ya estaban en mal estado de salud y luego sucumbió a los ataques al corazón provocados por el estrés. "Podemos mirar hacia atrás y decir que la inundación probablemente causó sus muertes a pesar de que no fueron inmediatos ahogamientos o heridos".

Hoy en día, la mayoría de los hogares han sido despejados. "Literalmente demolimos el fondo 4 pies de casas enteras", dijo Renn. "Si estaba en el agua - y la mayoría de estas casas tenían 3 a 4 pies de agua en ellos - tenía que ir debido a todos los contaminantes en el agua".

"Hubo toda esa charla sobre el 'peligro del agua' y 'no estar en esta agua', ya que eliminamos las casas durante la mayor parte de tres semanas y estábamos desgarrando la alfombra y flopping alrededor de aislamiento húmedo y cosas así," dijo Renn. Agregó que mucha gente recibe cortes y lesiones haciendo este tipo de trabajo.

La muerte de Reed fue "muy, muy difícil", dijo Renn. "Realmente abrió un montón de gente ojos a [el hecho de que] esto es algo serio que estamos tratando y el agua no sólo huele, está lleno de aguas residuales y bacterias mortales y todo este tipo de cosas".

"Nancy era una dama muy especial", dijo Renn. "Ella era una de esas mujeres que nunca la oí quejarse de nada, ella vio el lado positivo de la mayoría de las cosas, era alentadora".

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados Bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Tim Casper

- Litigio y Mediación

Llámenos
608.270.5550

MurphyDesmond
LAWYERS

abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



Sonia Santa Cruz
Banquero universal

HOME
SAVINGS BANK

608.282.6302 | home-savings.com
3762 E. Washington Ave., Madison

Equal Housing Lender | Member FDIC

Mujeres de Charanga Agozá, maravillosa música ¡Un talento bien local!

“Somos mujeres, ¡podemos hacer mil cosas al mismo tiempo!” Amber Dolphin

“Yo creo que todos los músicos tenemos el niño adentro siempre activo [...] Una vez un señor en la calle me dijo que el día en que dejemos de pensar y actuar como niños, el arte se muere” Yanzel Rivera.

El Grupo Musical Charanga Agoza está integrada por: Yanzel Rivera (voz), Jessi Strutzel (flauta), Carrie Backman (trombón), Rin Ribble (violín) y Amber Dolphin (violín).

Por Chiara Mussari.

1. ¡Hola y bienvenidas! Cuéntenme de ustedes y en breve de sus vidas.

Jessie/ Me llamo Jessie Strutzel, hace 25 años que toco la flauta, y mayormente toco música clásica y jazz, este último género es lo que me ha llevado a tocar en el grupo Charanga Agozá. También toco en una banda irlandesa. La flauta es un instrumento que permite tocar tipos de música más internacionales.

Amber/ Yo soy Amber Dolphin, tengo dos títulos en violín performance. Yo también estudié música clásica pero quise extender mi conciencia aprendiendo a tocar otro tipo de música como música latina y jazz. Me fui a Argentina a estudiar tango así que he tocado un poco de tango en grupos locales que ahora no tocan más, porque la mayoría de los músicos se han mudado. Y más que nada, soy profesora de viola y violín al este de Madison, enseñé en la universidad donde hago orquesta. Mucha variedad que sobre todo me divierte.

Carrie/ Yo soy Carrie Backman, enseñé en el programa de Jazz, a tiempo completo, en la escuela secundaria de Edgewood. Tengo el título en Euphonium performance. El eufonio, dicho también bombardino, es un instru-

mento parecido a una tuba. También tengo el título en educación musical y en dirección. Lo que sobre todo hago es dirigir y enseñar a los estudiantes como tocar instrumentos, tocar eufonio y trombón en grupos de música clásica y Jazz. Toco el piano también y Charanga Agozá ha sido una buena manera para aprender a tocar otros tipos de música y para aprender más sobre otras culturas.

Rin/ Me llamo Rin Ribble y toco violín toda mi vida prácticamente. Tengo un título en música Jazz para violín, que es raro en estos tiempos. Toco sobre todo Jazz, también toco un poco de Bluegrass, pero crecí tocando música clásica. Toco con otras tres bandas, aparte de Charanga Agozá (los Five Points Jazz Collective, los Gadjó Players y Sortin' the Mail) y me gusta mucho escribir la música y improvisar. ¡Me encanta tocar con Charanga Agozá! El último evento donde tocamos, Dane Dances, ha sido mi favorito del verano. ¡Me divertí mucho y me encantó estar en el escenario con estas chicas!

Yanzel/ ¡Mi nombre es muy largo y complicado! Es Yanzel Mari River, ¡pero solo Yanzel es completamente aceptable! Yo empecé a cantar a los 7 años en el coro de niños de San Juan, un coro muy prestigioso en esta época e hicimos muchos viajes internacionales. Hice mi bachillerato en el conservatorio de música de Puerto Rico, estudiando con

un cantante bajo barítono muy famoso, con gran carrera. Después hice mi maestría en la Universidad de Illinois Urbana-Champaign y estudié con otro soprano muy grande. Me fui a vivir a Ecuador por 3 años y trabajé para el Teatro Nacional Sucre donde dirigía un programa para cantantes. Este último fue un reto muy bueno y ahí descubrí mi pasión por la enseñanza. Me gusta enseñar no solo canto, pero también literatura, dicción, idioma, y me gusta enseñar cómo prepararse para audiciones y conocer el mundo competitivo del canto clásico fuera de Ecuador. Después me vino aquí a Madison para un doctorado en canto que sigo haciendo. Hice el “minor” en administración de las artes y esta es mi nueva pasión. Mi entrenamiento es puramente clásico, pero obviamente crecí en Puerto Rico así que la salsa, el mambo, la rumba, son todos los ritmos que llevo en la sangre. Estar con Charanga Agozá es un reto super grande. Estuve muy asustada al principio porque nunca había cantado en un grupo de música tropical, ¡pero ahora lo disfruto muchísimo!

2. Escuchando las respuestas de cada una de ustedes a mi primera pregunta, me doy cuenta que todas tienen un diferente recurso musical. ¿Cómo pueden manejar sus diferentes experiencias e historias musicales de manera que se unen en un género particular como lo de Charanga Agozá?

Amber/ Es bastante decir que somos mujeres, ¡podemos hacer mil cosas al mismo tiempo! ¡Es el don de ser mujer!

Carrie/ ¡Lo que dijo Amber es verdad! Volviendo a ser serias, todas tenemos ese trasfondo clásico en nuestras carreras, que significa poder leer la música en diferentes maneras. Otras personas de la banda se refieren más a la tradición de tocar al oído, así que es interesante como, durante los ensayos, quién en una manera quién en otra, somos todos juntos en tocar y estar en la misma página.

Rin/ Si, leer la música es importante, pero yo también he sentido como tocar con Charanga haya sido un paso natural, sintiéndome cómoda en tocar ese tipo de música. Cierto, estoy de acuerdo con Carrie cuando habla de estas dos diferentes tradiciones, leer la puntuación versus tocar al oído, pero todos logramos tocar la misma cosa.

Yanzel/ Yo voy a decir algo un poco sencillo. En la canción siempre hay una estructura, siempre hay una introducción, un coro, un verso, un espacio para improvisar etcétera. Así que, como todas somos entrenadas en música clásica y podemos leer, es muy fácil orientarse por las secciones.

(Continúe en la página 13)



Amber/ La música cubana, la salsa, son más rítmicos y tal vez más simples, y no necesitan ser super complejos armónicamente como un solo Jazz, pero pueden ser complejos, y todas llevamos una parte de nuestras capacidades en la mesa. Pienso que esto hace el grupo más especial.

3. ¿Ser músicos es una profesión o es un pasatiempo?

Jessie/ Es prácticamente un pasatiempo para mí. Tengo un trabajo a tiempo completo, y toco con Charanga, con mi grupo de música irlandés, y soy parte del Flute Club de Madison. Trato de estar activa. Me encanta tocar la música, pero es demasiado trabajo para mantener a uno mismo. Y para mí esto va en desmedro de la magia de la música. Pienso que es diferente para los que enseñan música o instrumentos y son capaces de volverse niños.

Amber/ Quiero añadir algo a lo que Jessie dijo. Que no es porque uno tiene otro trabajo, de otro género, que es menos músico de otros que hacen de la música su propio trabajo. Yo soy uno de los afortunados individuos que ha trabajado por décadas desarrollando diferentes trabajos con la música y para mantenerse sin la necesidad de hacer otros trabajos. Todas amamos la música y hacerla. Charanga es, definitivamente, ¡un grupo para divertirse! ¡Seguro, no se hace por el

dinero! Pero es tan divertido que es mi grupo favorito. La química entre todos los componentes es fantástica, todos nos divertimos mucho durante los ensayos y en el escenario. Muchos años atrás pensé que no quería tocar más, porque no era más divertido, sino solo trabajo y nada más. Siempre cuando uno trata de mantenerse con un trabajo, es agotador. Después me fue a un campamento musical en California que me trajo de nuevo la alegría de tocar y entendí que tenía solo que tratar de divertirme siempre haciendo música, así para traer más alegría en mi trabajo. Y ahora estoy de nuevo disfrutando de lo que hago. ¡Y esto es bueno!

Carrie/ Yo estoy de acuerdo con lo que han dicho Jessie y Amber, y soy también afortunada para trabajar con la música a tiempo completo sin cansarme de ella. Pero el motivo por lo que lo puedo hacer es porque puedo hacer diferentes cosas. Como profesora claro que no toco a menudo pero es importante que yo toque en grupos para que yo pueda ser una educadora mejor, y también que yo me exponga a tocar música diferente de la que estoy acostumbrada a tocar. Es una lección para mis estudiantes que pueden ver como personas de diferentes historias y personas que hacen otro trabajo durante el día, pueden hacer sin embargo música. Así que pueden hacer música por toda la vida, sin que esto sea el trabajo a tiempo completo. Y a mí me gusta estar alrededor de personas de

ese tipo, porque compensa mi vida hecha solo y exclusivamente de música.

Rin/ Yo también enseño violino, Soy una trabajadora autónoma. Cuando era más joven, ha sido un periodo en lo que no quería tocar el violín nunca más porque era mucho difícil vivir de esto y lo abandone por años, pero me dé cuenta que era de verdad infeliz. Cuando volví a tocar, empecé a entender que podía hacer impro, y esto encendió de nuevo mi pasión. Por esto me tomé una maestría en Jazz, y cuando enseño quiero que mis estudiantes tengan una educación madura y desarrollada que contenga variedades de música. Enseño música clásica, Jazz, Bluegrass, Pop, y es importante que toquen lo que les apasiona porque es importante tener una conexión con lo que uno hace para que se pueda disfrutar. Yo me mantengo enseñando y tocando con tres diferentes grupos. Lo que gano no es tan estable, pero es así que puedo trabajar haciendo música.

Yanzel/ Pues, es una pregunta muy difícil. El mundo del canto y de la ópera es muy competitivo. Es muy fácil frustrarse y querer parar, sentirse deprimido, sobretodo en el ambiente de la música clásica en la que hay choques emocionales grandes, pasando desde presentar una performance trabajando con un gran grupo de gente, a irse a la casa completamente sola. Se te baja toda la adrenalina, y por esto es un choque emocional fuerte. Y uno se pregunta hasta qué punto se puede

tolerar esto. Pero, como que a uno le gusta la música, puede pensar de vivir de música, haciendo lo que sea, siempre cuando sea relacionado con la música. Ya sea cantar, enseñar, apoyar una organización sin fine de lucro que tenga que ver con música o arte en general. Así que yo, hasta el momento, puedo decir que, a lo contrario de todo lo que mi familia pensaba, porque para la familia es siempre difícil entender que uno puede tener una vida como músico, he vivido siempre de la música. Para mí lo importante como cantante no es de ser famosa, sino disfrutar de lo que hago reinventándome también y buscar otras cosas que me den placer como el grupo de Charanga. Esto de Charanga lo hacemos por placer, ¡por llenar el alma, no el bolsillo!

4. ¿Qué tipo de música toca la banda donde ustedes se presentan?

Jessie/ Tocamos una combinación de latín Jazz, salsa, músicaailable.

Yanzel/ Tocamos música cubana, y esta comprende muchos géneros diferentes, como la rumba, el cha cha cha, la salsa que ha sido desarrollada en los Estados Unidos desde cubanos. Así que el enfoque está en la música cubana mezclada con Jazz.

(Continúa en la página 14)

Mujeres de Charanga Agozá...



(Viene de la página 13)

5. ¿Qué dificultad implica ser mujeres, trabajadoras y músicos al mismo tiempo? ¿Pueden manejar todo sin estrés?

Carrie/ Yo quiero solo ser respetada por lo que hago, a pesar que yo sea una mujer o un hombre. Pero me doy cuenta que esto no es posible, y esto es el mundo donde vivimos. Así que pienso también que sea importante aceptar las diferencias. Yo sé que tengo que trabajar en esto para ser capaz de hablar también de esto. Porque la mayoría de las veces ni siquiera lo pienso, solo hago lo que hago.

Rin/ Ser mujer y tocar Jazz es algo que siempre pienso, porque no hay muchas mujeres que tocan Jazz. Cuando iba a la universidad era una de las tres mujeres en todo el departamento de Jazz, y yo era la única que lo hacía como "Mejor". Pero yo también no quiero ser encasillada por el hecho de ser mujer. Quiero que las personas disfruten de mi música hecha por una mujer. Tuve experiencias con hombres que tenían una idea preconcebida de lo que es una música mujer, que pensaban que el rol de una mujer en el escenario es el aparecer y ser guapa. Y yo soy la única mujer en las otras bandas en las que toco. Trato de ser fuerte y ser un buen

modelo para otras mujeres que quieren hacer arte. Soy consejera en el Girls Rock Camp en Madison, que anima las jóvenes para expresarse con la música y me encanta ser parte de ese grupo porque es dirigido por mujeres, por jóvenes mujeres. Veo que algo va cambiando en la nueva generación de mujeres, veo más mujeres que se exponen. Así que, tal vez, el futuro puede ser mejor, y no será un gran problema ver una mujer en el escenario.

Amber/ Yo siempre trato de apoyar a las jóvenes a tomarse el riesgo de exponerse más, porque como profesora siento que es importante dar el apoyo y el poder de sentir que todo es posible. Yo también, estudiando Jazz y clásica juntos, me encontré siendo la única mujer, y puede ser difícil, pero quiero transmitir el mensaje que una mujer puede ser capaz como todos a pesar del género, y un poco de orgullo ayuda.

Jessie/ ¡Estoy de acuerdo con todo lo que han dicho mis colegas! Pienso que tenemos que empezar a confiar más en lo que podemos hacer, y qué podemos hacer todo lo que los hombres pueden hacer.

Amber/ ¡Necesito decir una cosa más que me olvidé! Yo soy la mamá en el grupo, y hacer todo es de verdad desafiante, un reto

bueno, pero tengo que equilibrar todo, ¡y hay que ser bueno en eso! A veces tengo mis momentos bajos, porque siento que no puedo hacer todo, pero cuando veo que en vez puedo hacerlo, me siento super bien.

Yanzel/ Yo creo que hay varios aspectos de esta pregunta. Está el aspecto personal y el aspecto de lo que yo quiero de mi misma a nivel profesional y que es lo que el público quiere de mí. En el ambiente del canto clásico es difícil para todos, no importa si eres mujer u hombre. Hoy en día se trata mucho de la imagen para el cantante en general. Tienes que ser bello, estar en forma, y ser delgado, es muy importante cómo te ves. Ser mujer puede hacer las cosas más difíciles. Pero cuando hablamos de canto, siendo la voz única, porque tiene un sonido que se distingue, se necesitan mujeres y se necesitan hombres. Mi competencia, por ejemplo, es ser soprano, no ser mujer, y tengo que enfrentarme con los sopranos, que sean mujeres u hombres. En el caso personal, yo soy mamá de dos perros, no tengo hijos, pero viniendo de la cultura latina, y hablando por experiencia personal, siempre he tenido novios (latinos) muy machistas que no querían darme independencia y que eran muy posesivos y no entendían mi pasión para el canto. Mi esposo

y mi pareja actual, es director coral y músico también y me entiendo perfectamente. Nos apoyamos mutuamente, y no tiene que ver con el género, sino que tiene que ver con tener la persona ideal a tu lado. A mis estudiantes siempre trato de decirle que cada uno es único y tiene algo especial más allá de ser mujer u hombre.

6. ¿Tienen nuevos proyectos musicales?

Yanzel/ Personalmente, yo logre mi doctorado en la universidad, y unas dos óperas están para subirse. Actuaré en un solo en diciembre y participaré en otra actuación (la Bohème) en febrero con la UW Opera. Otro proyecto es una serie de conciertos, una vez al mes, en la iglesia Grace, los conciertos no tienen nada que ver con la iglesia, hare diferentes tipos de música (Jazz, Rock, Salsa) empezando en octubre.

Rin/ Tengo tres bandas. Estamos escribiendo nuestra música y tendremos pronto un CD.

Yo toco cada martes al Mason Lounge en Park St. con la banda Five Points Jazz Collective, tocamos desde las 9 a la medianoche. ¡Es gratis y hay muy buena vibra!

(Continúa en la página 15)

(Viene de la página 13)

Carrie/ Tengo un proyecto en la escuela donde trabajo juntas con Lo Marie. Prácticamente todos los estudiantes leyeron una novela y Lo Marie trabajara con ellos para componer diferente música en pequeños grupos basado sobre algo que les inspiren o por lo que tienen pasión. Lo Marie también compondrá algo para toda la orquesta que será actuado con ella y su banda. ¡A ver cómo va!

Jessie/ Pronto voy hacer una audición para el conjunto de cámara del Madison Flute Club.

7. ¿Que significa para ustedes vivir o desarrollar sus talentos, escuchar su mismo corazón y perseguir un sueño?

Jessie/ Pienso que significa creer en uno mismo, seguir su propia meta. Si es un fracaso, está bien, tal vez uno tiene que intentar rutas diferentes. Seguir el corazón, y tratar de ser una persona siempre mejor.

Carrie/ Encontrar una pasión y hacer de esta un éxito. Asegurarse de hacer lo que es más importante para uno mismo.

Rin/ Es importante ser honesto con uno mismo, y si cuando se alcanza algo, y esto no funciona, no se debe dejar que esta sea una razón para parar. Yo soy una persona obstinada, y tuve muchas decepciones, momentos bajos, pero siempre he seguido intentando alcanzar lo que quería. Y siempre he tenido otros sueños, nunca un sueño ha sido suficiente.

Yanzel/ Hacer lo que te hace feliz es lo importante. Ser auténtico también y en mi caso, encontrar mi propia voz, mi sonido, lo que me hace diferente de los otros. Entender mi potencial, y lo que puedo hacer, que me va a retar, pero que me puede hacer lucir bien. Evitar lo que no es saludable para mi voz.

8. ¿Algunas veces se han tomado el riesgo de hacer cosas nuevas? ¿Un ejemplo?

Jessie/ Cuando estaba en el octavo grado, tomé el riesgo de aprender un nuevo instrumento y lo hice para entrar en la escena del Jazz. Empecé a tocar el saxofón alto, pero había demasiados saxofones altos, así que me pusieron a tocar el saxofón barítono. Lo toqué por todo el período del colegio, y ha sido una experiencia maravillosa. Esta exposición en el campo del Jazz, ha permitido la transición a la flauta. Pero para hacer Jazz, escoger el saxofón ha sido una muy buena decisión.

Carrie/ Yo soy una persona naturalmente tranquila, que no amo estar en frente de muchas personas. Así que cuando toco en frente de personas estoy siempre tomando un riesgo. Un riesgo para mí es hacer una cosa incómoda. ¡Con la música se hace menos incómoda!

Rin/ Me gustaría compartir unos ejemplos de éxito y de fracaso. ¡Empiezo con el fracaso! Ha sido un riesgo grande para mí. Una banda de música Country estaba buscando una cantante e instrumentista. Yo no soy cantante ante todo, pero me gusta cantar y decidí de hacer la audición. Les gusté y me tomaron. Casi empezamos, y después cambiaron de idea. Esto me ha decepcionado mucho, y me tomó un tiempo para superarlo. Me alejé con una voz mejor, porque trabajé en esto, así que parece un fracaso pero yo aprendí mucho de esta experiencia y me siento más fuerte. El otro ejemplo es que nadie había hecho una carrera en violín para Jazz, así que se ha creado una especialmente para mí. Tuve que trabajar mucho, y ser la única mujer del departamento y el único violín haciendo Jazz no ha sido simple, pero salí con una alta educación y en mi camino para ser una buena violinista de Jazz. Y soy muy orgullosa de esto.

Yanzel/ Cada audición para mí es un riesgo. Tener que demostrar en cinco minutos quién eres y lo que sabes hacer. Cuando tenía 22 años, que había terminado la carrera, decidí hacer mi primera competencia en Puerto Rico para el Metropolitan Opera House, que es importante, lleno de gente famosa de Puerto Rico. No me fue tan mal, gané el cuarto lugar y un premio de encouragement. Otro riesgo lo tomé aceptando de cantar con Charanga Agozá, porque nunca había cantado ese tipo de música, y es un reto muy bonito ¡y lo estoy disfrutando!

9. Escuchar "La niña en una misma" qué significa?

Jessie/ Pienso que es una buena idea escucharla, y no lo es tratar de empujarla.

Carrie/ Yo amo el hecho que todos los días y todo el día estoy con niños, porque poder ver la curiosidad que tienen, y el entusiasmo que ponen en las cosas, es como un recordatorio para no perder la niña que está adentro de mí. Así que tal vez no estoy siempre escuchando la niña en mí, pero siempre escucho la voz de los niños que están alrededor de mí, y esto me ayuda mucho a ser una persona mejor.

Rin/ Yo también estoy mucho con los niños y esto me ayuda a escuchar la niña dentro de mí, a conectarme con esta voz. Y de verdad yo soy una niña travestida de adulta, ¡mira cómo me visto! ¡Escucho bastante la niña en mí! Me gusta reír y jugar.

Yanzel/ Yo creo que todos los músicos tenemos el niño adentro siempre activo. A mí me gusta hablar con los viejos, porque son como niños y graciosos y tienen mucha sabiduría. Una vez un señor en la calle me dijo que el día en que dejemos de pensar y actuar como niños, el arte se muere. Así que me gusta mucho tu pregunta porque defin-

itivamente tenemos que tener ese niño en nosotros y ser espontáneos, romper las reglas, la rigidez e intentar cosas nuevas. Lo que mi niña siempre dice es de hacer el ridículo y no tener miedo de ser ridícula, de lo que la gente dice, de experimentar hasta encontrar la manera en la que uno quiere comunicar el arte. ¡Así que uno se siente libre de hacer cualquier cosa!

10. ¿Algo que quieren decir al público que va a leer esta entrevista?

Jessie/ Gracias por leer el artículo y para tomar el tiempo de entender lo que los músicos tratan de hacer para el público, mostrando a todos emociones, y tratando de hacer el público feliz.

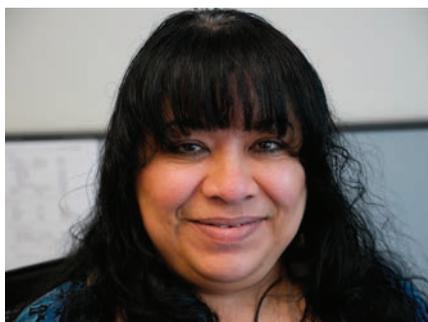
Carrie/ Gracias por ayudar el arte a sobrevivir.

Rin/ Gracias por tomar el tiempo para aprender más sobre nosotras. También quiero recordar que la música tiene esta capacidad de juntar las personas con diferentes historias, y en ese momento, en ese país, las cosas son tan divisas y espantosas, que es importante juntarse y celebrar la vida esperando que las cosas no empeen.

Yanzel/ Gracias por la oportunidad de la entrevista, por darnos el espacio de hablar con nuestra comunidad latina. Yo le quisiera decir a ellos que estén siempre abiertos a aprender del arte en general, que sea arte visual, teatral, música y dentro la música todos los géneros.

11. Gracias a estas mujeres que oyen a la niña que han sido y a la adulta que son ahora; que hacen lo que desean; que se toman el riesgo de probar cosas nuevas, sabiendo que se puede caer, pero que después pueden levantarse; y que demuestran que trabajar y seguir una pasión pueden ocurrir conjuntamente.

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? o el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

Register of Deeds Room 110



Michelle Bublitz puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

Dane County Clerk's office Room 106A



210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Ambas son bilingües.



El sábado 23 de septiembre, se celebró la fiesta de 15 años de Guadalupe Zaragoza, en Schuster's Farm de Deerfield, Wisconsin, con la presencia de sus señores padres Oscar y Mayra Zaragoza, familiares, amigos e invitados especiales. Foto cortesía de Chistabell Images.



Bautizo de la niña Génesis Rojas Jaramillo, en la Parroquia Holy Redeemer de Madison, Wisconsin. Sus padres: Leo Rojas y Jaramillo y Lariza Pérez. Madrina Virginia Jaramillo.



Presentación de la niña Perlaivét Tamayo, en la Parroquia Holy Redeemer de Madison, Wisconsin. Sus padres: Bar tome y Petra, junto a sus chambelanes.



USTED PIENSA QUE PUEDE OCULTARLO.

Cubrir un problema de juego se convierte en un juego propio. Intenta esconderlo de la familia, amigos, empleadores o incluso de ti mismo, hasta que llegue el día en que ya no puedes. Es un juego que no puede ganar. Si usted o alguien que usted conoce tiene un problema de juego, hable con nosotros. Lo hemos oído todo. Podemos ayudar.

Llame a la línea de ayuda para problema de juegos al **1-800-426-2535**, o **920-888-4357**, o visite **wi-problemgamblers.org**.

Nuevas restricciones para viajeros en EEUU

La Comunidad News

Según información nacional, aquellos que soliciten una visa para entrar a territorio estadounidense deben apegarse, durante al menos tres meses, a los planes que informaron a las autoridades migratorias o de lo contrario perderán inmediatamente sus visas, quedando indocumentados, según informe Rex Tillerson Secretario de Estado

En los primeros tres meses una persona que viajó a Estados Unidos como turista no podrá casarse con un ciudadano estadounidense, asistir a la escuela o tener algún tipo de trabajo. De hacerlo el gobierno asumirá que esta persona mintió de forma deliberada a la hora de presentar su solicitud de viaje a EEUU. Esto hará que pierda su permiso de permanecer en el país así como cualquier tipo de cambio de status migratorio.

Si hay cambios en los planes de viaje después de tres meses de que el inmigrante llegó a los Estados Unidos no se tomarán como una falta, sin embargo si serán tomados en cuenta por las autoridades migratorias a la hora de renovar la visa, pedir un cambio de estatus o aplicar a la residencia legal, según explica el comunicado del la Secretaría de Estado.

“Si alguien viene a Estados Unidos como turista, se enamora y se casa dentro de los primeros 90 días de su estancia en el país y después solicita una tarjeta de residencia, se

le negará la solicitud”, señaló Diane Rish, directora adjunta de relaciones gubernamentales de la Asociación de Abogados de Inmigración Americana en entrevista con el Economic Times. “Este es un cambio significativo en las políticas migratorias de EEUU”.

La nueva regla no se pondrá en práctica para viajeros de 38 países, principalmente ciudadanos de Europa y naciones aliadas como Australia, Nueva Zelanda y Japón que no necesitan visa o un plan explícito de viaje, negocios o educativo antes de ingresar a Estados Unidos.

No obstante, gran parte de las personas que provienen de Sur América, Medio Oriente, África y Asia necesitan visa, y las decisiones consulares sobre quiénes las obtienen tomarán en cuenta minuciosamente el plan de viaje de cada inmigrante.

Estas nuevas reglas corresponden a la iniciativa de la administración del presidente Donald Trump en contra de la inmigración ilegal, y también para reforzar las restricciones a la inmigración legal.

La administración Trump planea reducir las admisiones de refugiados

La Comunidad News

Según información nacional, Estados Unidos prevé no admitir más de 45.000 refugiados en el próximo año, con un límite regional de 19.000 para África, 17.500 para el Cercano Oriente y Asia meridional (que



incluye a la mayoría de los países del Oriente Medio), 5.000 para Asia oriental y 2.000 para Europa y Centro Asia, y 1.500 para América Latina y el Caribe.

El nuevo tope es el más bajo en décadas para el programa de admisión de refugiados en los Estados Unidos y marca una caída especialmente pronunciada en los últimos años.

Los datos del Departamento de Estado muestran que un poco más de 53.000 refugiados han sido reasentados en Estados Unidos este año fiscal actual, que ya terminó.

Con las nuevas cifras, la secretaria de Estado Rex Tillerson y la secretaria interina de Seguridad Nacional Elaine Duke que compartieron con los miembros del Congreso, la administración está limitando aún más el reasentamiento.

Como candidato presidencial, Trump a menudo criticó el programa de refugiados de Estados Unidos, insistiendo en que los procedimientos de investigación eran insuficientes para eliminar a los solicitantes que pudieran representar un riesgo para la seguridad nacional.

A los pocos días de tomar posesión de su cargo, Trump firmó una orden ejecutiva que impuso una suspensión de 120 días en todas las administraciones de refugiados y estableció un límite global de 50.000 refugiados para el año. Esa orden fue posteriormente revisada, y se convirtió en el objeto de una prolongada batalla legal que aún está bajo consideración en la Corte Suprema.



EDGEWOOD COLLEGE
WWW.EDGEWOOD.EDU



“Compensar la vida durante los años en la universidad, los académicos, los deportes y el servicio comunitario es un gran logro. Pero Edgewood College me ha preparado a avanzar, y ahora como profesional, las cosas son más fáciles para mí debido a lo que he logrado”

TY WILLIAMS '12

Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al

(608) - 249 - 9281

o visítenos en la dirección de arriba

Wisconsin continúa siendo líder en la agricultura orgánica a pesar de la creciente competencia



más de 1,000 granjas orgánicas.

Mientras que el crecimiento de Nueva York puede ser malo para el ranking de Wisconsin, Erin Silva, especialista en producción orgánica en la Universidad de Wisconsin-Madison, dijo que es bueno para los agricultores del estado.

Silva dijo que todavía hay mucho espacio en la industria orgánica para más granjas, ya que la demanda de productos orgánicos sigue creciendo.

“Hay más espacio para el crecimiento en ciertos sectores agrícolas que otros, por ejemplo en la industria lechera, la oferta en demanda es un poco más igualada en este momento, con la oferta incluso superando la demanda en algunos casos”, dijo Silva. “En otros sectores, como el grano orgánico, estamos viendo un retraso en la oferta, particularmente en los mercados internos”.

La Comunidad News

Según información local, Wisconsin sigue siendo el número 2 en la nación por el número de granjas orgánicas, a pesar de la creciente competencia de otros estados.

Un nuevo informe del Departamento de

Agricultura de los Estados Unidos muestra que el número de granjas orgánicas en Wisconsin aumentó un 6 por ciento entre 2015 y 2016, con 1.276 operaciones reportadas el año pasado.

“Creo que el crecimiento del 6 por ciento es bastante bueno”, dijo John Mesko, director ejecutivo de los Servicios de Educación Orgánica y Sostenible del Medio Oeste. “No

sé de otro segmento de la comunidad agrícola que esté creciendo a ese ritmo”.

Pero sólo el año pasado el estado de Nueva York vio un aumento del 13 por ciento en las granjas orgánicas, con lo que su total ascendió a 1.059 operaciones. Era la primera vez que un estado distinto de Wisconsin y el mejor clasificado de California reportó tener

Mesko dijo que espera ver más granjas en Wisconsin, especialmente las operaciones comerciales, que buscan la transición para satisfacer la creciente demanda de granos orgánicos.

El informe del USDA muestra otros estados que alcanzan a Wisconsin en el número de granjas orgánicas



APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025



Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

Director de Operaciones Officer- para Habitat for Humanity of Dane County

Habitat for Humanity of Dane County está buscando ampliar su equipo de liderazgo con un Director de Operaciones (COO).

- El director de operaciones gestionará el equipo de construcción (construcción, selección de familias y gestión de voluntarios) junto con el equipo de comunicaciones y la administración de la oficina.
- Si usted es una persona orientada a obtener resultados con una pasión por ayudar las familias y la comunidad, favor de enviar su curriculum vitae y carta de presentación a Valerie Renk en Habitat for Humanity of Dane County: **1014 Fiedler Lane # 29 Madison, WI 53713 o para vrenk@habitatdane.org.**

Habitat for Humanity of Dane County and the Habitat ReStores son la misma oportunidad / empleadores de acción afirmativa comprometidos con un lugar de trabajo diverso. Bajo nuestro plan de acción afirmativa, animamos a aplicar a gente de color, mujeres y personas con discapacidad.



Chief Operating Officer- Habitat for Humanity of Dane County

Habitat for Humanity of Dane County is looking to expand its leadership team with a Chief Operating Officer (COO).

- The COO will manage the building team (construction, family selection and volunteer management) along with the communications team and the office administration.
- If you are a results-driven person with a passion for helping families and the community, send your resume and cover letter to Valerie Renk at Habitat for Humanity of Dane County **1014 Fiedler Lane #29 Madison, WI 53713 or to vrenk@habitatdane.org.**

Habitat for Humanity of Dane County and the Habitat ReStores are an Equal Opportunity/Affirmative Action Employers committed to a diverse workplace. Under our Affirmative Action plan, we encourage people of color, women and individuals with a disability to apply.

El general Jay Silveria, superintendente de la Fuerza Aérea de EE.UU. rechazó un incidente racista

La Comunidad News

Según in formación nacional, el general Jay Silveria rechazó en un contundente discurso las pintadas racistas que hicieron en los dormitorios de cinco aspirantes a cadetes de la institución. “Ese tipo de comportamiento no tiene cabida en la escuela preparatoria y no tiene cabida en la Fuerza Aérea de Estados Unidos”, destacó.

En un contundente discurso dirigido a los cadetes de la Academia de la Fuerza Aérea de EEUU, el general Jay Silveria, superintendente de la institución, rechazó un incidente racista ocurrido este jueves y fue tajante en su condena a cualquier hecho de discriminación de cualquier índole dentro de la institución.

En los dormitorios de cinco afroamericanos aspirantes a cadetes de la Aviación

escribieron insultos de tipo racial. También, la madre de un joven cadete escribió en Facebook: “vete a casa, negro”.

En cuanto a las pintadas racistas, Silveria dijo: “ si estás indignado por esas palabras, entonces estás en el lugar correcto; ese tipo de comportamiento no tiene cabida en la escuela preparatoria y no tiene cabida en la Fuerza Aérea de Estados Unidos”.

El general dijo que ante este tipo de manifestaciones “usted debe estar indignado no sólo como un aviador, sino como ser humano”.

“El poder de todos viene de todos los ámbitos de la vida, de todas las razas, todos los orígenes, géneros, crianzas. El poder de esa diversidad nos une y nos hace mucho más poderosos”, subrayó Silveria.

El alto oficial destacó los valores de respeto

a la diversidad que mantiene la institución armada y pidió a los cadetes tener “coraje moral” para defenderlo: “Esta es nuestra institución y nadie puede quitar nuestros valores”.

“Si no puedes tratar a alguien con dignidad y respeto, entonces debes largarte. Y si no puedes tratar a alguien de otra raza, o diferente color de piel con dignidad y respeto, debes largarte”, enfatizó. Incluso



pidió a los cadetes que tomaran sus celulares y grabaran el mensaje que volvió a pronunciar: “si no pueden tratar a otra persona con dignidad y respeto, entonces lárguense”.

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Estados Unidos suspende la emisión de visas y retira personal de su embajada de Cuba

La Comunidad News

(8/29/17) Según información nacional, Estados Unidos anunció la suspensión de la emisión de visas en su embajada en La Habana así como la retirada del personal no esencial, como respuesta a los misteriosos ataques que han causado varios problemas de salud a una veintena de diplomáticos.

Adicionalmente, el gobierno emitirá una alerta recomendando a los estadounidenses no viajar a la isla debido a los ataques.

El Departamento de Estado anunció la suspensión de la tramitación de las visas “por tiempo indefinido” sin haber finalizado los detalles sobre cómo manejarán esta situación. Un funcionario de esa agencia dijo a reporteros el viernes que quizá los cubanos podrían solicitar visas en terceros países sin explicar cómo sería el procedimiento.

Una vocera del Departamento de Estado aclaró a la prensa que el programa de reunificación familiar también sería afectado pues la expedición de todas las visas de inmigrante y no inmigrante serán suspendidas, lo que afectará a miles de cubanos y sus familiares en el sur de la Florida.

No habrá ampliación de plazo para que los sonadores renueven su inscripción



(9/27/17) En una audiencia en el Congreso, la secretaria en funciones del Departamento de Seguridad Nacional de EE.UU., Elaine Duke, aseguró que no habrá cambios en el límite del 5 de octubre que el Gobierno dio a los “soñadores” para renovar sus inscripciones al programa, lo que les permitiría seguir protegidos durante dos años más.

El presidente de EE.UU., Donald Trump, anunció el 5 de septiembre el fin del plan de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA), pero dio seis meses al Congreso, hasta el 5 de marzo de 2018, para aclarar la situación de los jóvenes indocumentados que llegaron a Estados Unidos de niños. Ese programa ha permitido a 800.000 jóvenes frenar su deportación y obtener un permiso de trabajo temporal.

Recientemente, un grupo de 38 senadores

demócratas pidió al Departamento de Seguridad Nacional que ampliara el plazo más allá del 5 de octubre, pues muchos jóvenes podrían tener difícil rellenar los formularios necesarios debido al impacto de los huracanes Harvey, Irma y María.

Esos huracanes han azotado con fuerza a Puerto Rico, Luisiana, Florida y Texas, estados estos dos últimos con una gran cantidad de población hispana.

Esos huracanes han azotado con fuerza a Puerto Rico, Luisiana, Florida y Texas, estados estos dos últimos con una gran cantidad de población hispana.

“No hemos recibido ninguna notificación sobre que los desastres hayan afectado al proceso”, aseguró Duke, quien admitió que el pago de una cuota de 495 dólares para renovar la inscripción a DACA puede ser difícil

para algunos jóvenes.

Duke consideró que DACA, proclamado en 2012 por el entonces presidente, Barack Obama, es “un programa inconstitucional que deja en el limbo por dos años” a los jóvenes indocumentados y expresó su deseo de que el Congreso cumpla con la petición de Trump y encuentre una solución permanente.

No obstante, el Legislativo se encuentra actualmente dividido entre los demócratas, unidos para regularizar la situación de los “soñadores”, y la mayoría de los republicanos, que condicionan su ayuda a la obtención de fondos para reforzar la seguridad en la frontera.

¡Nosotras dijimos que sí!

¡DÍGALE **sí** a la donación de órganos, tejidos y ojos!

Elija salvar y sanar vidas con tu decisión de registrarte en DoneVidaWisconsin.org o en el centro de servicio del DMV Wisconsin.

DONE VIDA
Wisconsin

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar
Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com



La Liga Latina United Football Association de Madison premia a los campeones



"León", Sub-Campeón de la segunda división verano 2017.



Nelson Banegas, coach de "Honduras" recibe trofeo y medallas por el 3er lugar.

Por Rafael Viscarra

La Liga Latina United Football Association de Madison, premio a los equipos campeones y sub-campeones de la primera y segunda división de varones y de la categoría mujeres, con sendos trofeos y medallas inmediatamente después de la conclusión de los partidos que se disputaron en Warner 1 de la zona norte de esta ciudad, el domingo 1º de octubre de la presente gestión.

A primera hora estaba programado el partido entre los equipos "Honduras" vs. "San José", para definir el tercer lugar en la tabla de posesiones. Pero el equipo San José no se presentó en cancha y por consiguiente

se adjudicó el tercer lugar del campeonato "Honduras", cuyo representante y coach NELSON BANEGAS, fue quien recibió el trofeo y medallas de parte de los esposos Ignacio Sobrevilla y Laura Calderón, que año tras año organizan el campeonato Indoor y Out Door.

A segunda hora de la tarde los equipos femeninos "San Joey "Rebeldes" se enfrentaron para definir el primer lugar del campeonato verano 2017; con el triunfo de "San José" por el score de 3 a 1. El partido en sí fue muy disputado en la cancha de igual a igual, porque ambos equipos tenían sus refuerzos de varias gachas muy experimentados. Pero, el equipo que supo aprovechar las oportunidades

de gol fue San José que fue capitaneada por Diana García, una de las mejores jugadoras latinas de fútbol de los últimos tiempos. De modo que también fueron premiadas con medallas y trofeos. Esta es la segunda vez que San José se corona campeón, porque el año pasado también ganó el campeonato Out Door.

A tercera hora jugaron los equipos de la primera división para definir también el campeonato verano 2017. En esta oportunidad les tocó enfrentarse a los equipos de "SQUAD" y "Scorpiones de África", con el triunfo de "SQUAD" por penales de 5 a 4, que primera vez se coronó campeón de la temporada con todos los merecimientos

porque sus jugadores tuvieron mayores opciones de gol. Aquí hay que destacar la atajada espectacular del tiro penal del arquero de "Squad" y la actuación de los jugadores que ejecutaron los penales sin fallar ninguno. Igualmente fueron premiados con medallas y trofeo.

Los partidos finales de esta liga en Warner 1º fueron dentro de un marco de deportistas que supieron guardarse el respeto unos a otros y a los árbitros, mismos que tuvieron un desempeño aceptable. No hubo broncas ni peleas todo en paz como debe ser siempre. Diez puntos a los equipos que disputaron las finales dentro de esta liga.



Celebra tu cumpleaños con nosotros y come GRATIS!

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke y cocina abierta hasta la 1am.

Cupón familiar: 15% de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en Facebook/CucosMadison





“SQUAD”, Campeón de la primera división verano 2017.



“Sahuayo”, Campeón de la segunda división verano 2017



“San José”, Campeón de la división mujeres verano 2017.



“Rebeldes”, Sub-Campeón de la división mujeres verano 2017.



“Escorpión”, Sub-Capeón de la primera división verano 2017

Prepare su carro contra el sarro este invierno y ahorrese miles de dólares en reparaciones



Le ofrecemos el paquete completo de detail más el sellado completo de anti-sarro por solo \$290.

Le dejamos su troca o carro como nuevo protegido por todo el invierno.

SPEED SHINE 360 PROFESSIONAL AUTO DETAILING

Profesionales con más de 35 años de experiencia #1 En Wisconsin
Haga una cita en el 1-608-819-8128 Hoy mismo !!!



3562 E.Washington Ave Madison WI 53704. Abierto de Lunes a Sábado de 8 am-6pm.